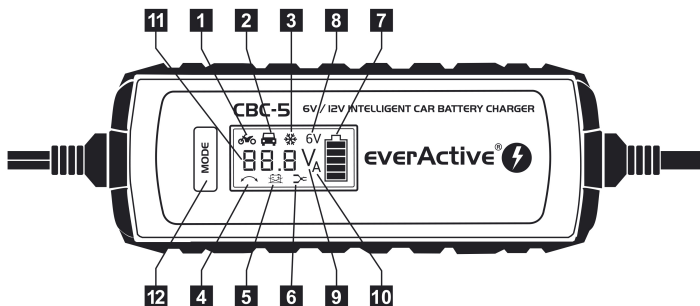


Intelligent 6V / 12V
VRLA, AGM, VLA, SLA, WET
GEL, Lead-Acid
Car Battery Charger
everActive CBC-5

EN	USER'S MANUAL	page 4
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	strona 8
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 12

Read carefully before using
Przeczytaj uważnie przed użyciem
Lesen Sie vor der Verwendung

Overview / Przegląd / Übersicht



1. 0.8A charge programme.

Tryb ładowania 0,8A.

Der Ladungsmodus 0,8A.

2. 3.8A charge programme.

Tryb ładowania 3,8A.

Der Ladungsmodus 3,8A.

3. Charging in a cold environment.

Ładowanie w niskich temperaturach.

Das Aufladen in niedrigen Temperaturen.

4. Reverse polarity connection.

Odwrócona polaryzacja połączenia.

Anschluss mit verpolarter Polarität.

5. Battery failure indicator.

Wskaźnik błędu akumulatora.

Anzeige für Batteriefehler.

6. Loose clamp connection indicator.

Sygnalizacja niepewnego połączenia zacisków.

Indikator für lockere Clampverbindung.

7. Animated battery symbol.

Animowany wskaźnik akumulatora.

Der Zeichenanzeiger der Batterie.

8. 6V battery detection indicator.

Wskaźnik wykrycia akumulatora 6V.

6V-Batterie-Erkennungsanzeige

9. Battery voltage indicator.

Wskaźnik napięcia akumulatora.

Der Spannungsanzeiger der Batterie.

10. Selected charge current.

Wybrany prąd ładowania.

Ausgewählter Ladestrom.

11. Selected charge current.

Wybrany prąd ładowania.

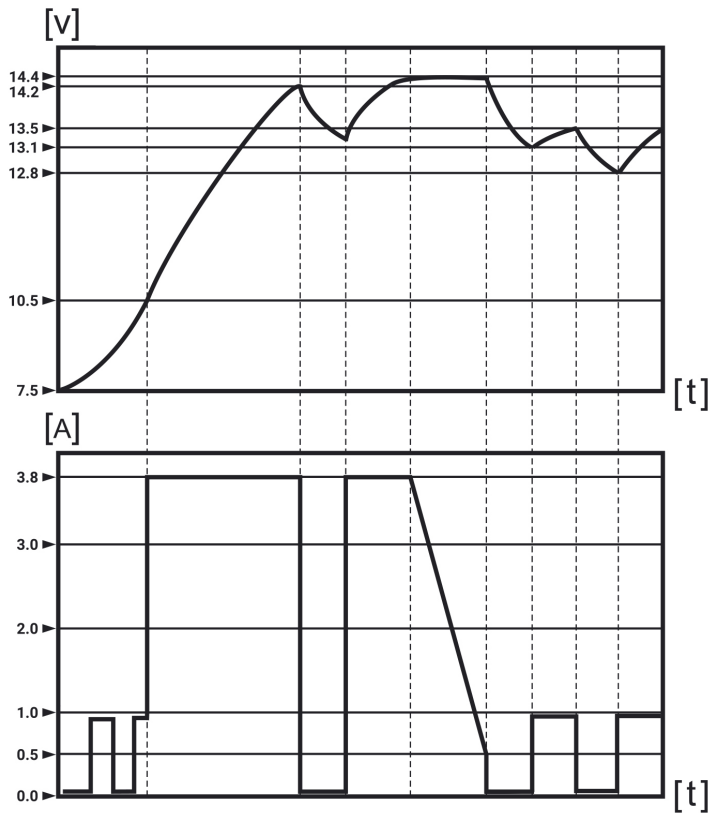
Ausgewählter Ladestrom.

12. Mode button.

Przycisk wyboru trybu pracy.

Modus-Taste.

A typical 12V battery charging curve
Typowa krzywa ładowania baterii 12V
Eine typische 12V Batterieladung Kurve



Please read the instruction manual carefully before using this charger.

Specification:

Input: 220-240V AC, 50Hz, 600 mA max

Output: 6V DC, 0.8A

12V DC, 0.8A / 3.8A

Charge termination voltage: 7.3V / 14.4V /14.8V (+/-0.3V)

Efficiency: 75-80%

Compatible battery types: 6V/12V - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL, LEAD ACID

Capacity range: 1.2-14 Ah for 6V battery, 1.2-120 Ah for 12V battery

Operating temperature: -10..40°C

Features:

- fully automatic, multi-stage charging modes,
- LCD display with battery voltage indicator,
- microprocessor controlled, utilizes pulse charging technology to prolong battery life,
- ability to recharge virtually up to 100% of battery's initial capacity,
- automatic recovery mode for deeply discharged 12V batteries,
- reverse polarity protection,
- overheat protection,
- short-circuit protection,
- overcharge protection with precise charging voltage cut-off,
- different operating modes for various batteries with different voltage and capacity,
- output cable integrated with ring terminal connectors,
- crocodile clamp connectors equipped with a snap-on mounting system,
- additional charging mode for charging 12V batteries in a cold environment.

Package contents:

- everActive CBC-5 battery charger,
- user's manual,
- 1x set of crocodile clamp connectors,
- 1x set of ring terminal connectors.

Warranty:

- 2 years limited warranty, for details please contact your retailer,
- the charger shall be used according to this manual,
- if the charger was proven to be defective, it will be repaired or replaced,
- warranty does not affect and is in addition to legal (statutory) rights under applicable national laws relating to the sale of consumer products.

Operating instructions.

CAUTION: Lead-Acid batteries can emit explosive gases when charged. Prevent sparks and fire sources close to the battery. Provide good ventilation – appliance should be used only in well ventilated areas.

Typical charge:

1. Connect the charger connectors to corresponding battery terminals. It is recommended to connect the positive connector before connecting the negative. Preserve correct polarity (+/-). **If the battery is installed inside a vehicle disconnecting negative (chassis/ground) clamp from the battery is advised.**

2. Ensure that the charger connectors have been connected properly and securely. Connect the charger to AC mains power source. The LCD display will light up. **Do not attempt to start the engine with the charger connected – this can cause serious malfunction.**

3. Battery voltage is indicated on the LCD display.

If the battery voltage is below 1.5V or above 16V no further action will be allowed due to safety reasons.

Note: CBC-5 charger automatically detects battery type and after 3s of user inactivity it will automatically start charge process with 0.8A current.

3.1. **Voltage range of 1.5-5.0V** corresponds to deeply discharged 6V battery.

Pressing "MODE" button will activate 6V battery automatic charge programme. The charger will start battery recovery programme until 5.0V voltage is reached on the battery.

3.2. **Voltage range of 5.0-7.5V** corresponds to 6V battery.

Pressing "MODE" button will activate 6V battery automatic charge programme with 0.8A charging current.

3.3. **Voltage range of 7.5-10.5V** corresponds to deeply discharged 12V battery.

Pressing "MODE" button will activate 12V battery automatic charge programme. The charger will start battery recovery programme until 10.5V voltage is reached on the battery.

3.4. **Voltage range of 10.5-16V** corresponds to 12V battery.

Pressing "MODE" button will activate 12V battery soft charge (0.8A) programme.

Pressing again "MODE" button will activate 12V battery regular charge (3.8A) programme.

Additional operating mode can be activated with next press of "MODE" button. It will raise the full charge cut-off voltage from 14.4V to 14.8V (only for 12V batteries). It may improve charging efficiency in low temperature (close to 0 Celsius degrees) conditions. This mode can be also used to fully charge some AGM rechargeable batteries (refer to battery's manual for further information).

4. Charging progress is indicated on LCD – flashing battery/bar symbols. When the charge is finished, a solid full battery symbol will be indicated.

The charge termination voltage is 7.3V for a 6V battery and 14.4/14.8V for a 12V battery.

5. Fully charged battery is monitored and in case of a voltage drop, the charging process will be automatically restarted.

6. When the charging process is finished disconnect the charger from AC mains power source, next disconnect negative connector from the battery. Next, disconnect the positive connector.

Charge stages description:

1. Battery recovery function.

When low voltage (1.5-5V for 6V battery and 7.5-10.5V for 12V battery) is detected on the connected battery the charger automatically switches to recovery mode. High frequency pulses are used to recharge the battery. When the voltage reaches 5V/10.5V, the charger will continue to charge according to preselected programme.

2. Charging the battery.

In this step the charger uses preselected programme with default current to charge the battery. Battery voltage is continuously monitored.

3. Topping up the battery.

To prevent gas emission and or heating up of the battery, charge current is gradually reduced from 3.8A to about 0.5-0.8A towards the end of process.

4. End of charge, maintenance charge.

The charge process is terminated when the battery voltage reaches cut-off value of 14.4V/14.8V for 12V battery or 7.3V for 6V battery. The charge state of the battery is continuously monitored. When the self-discharge occurs, smart charge is reapplied automatically to maintain full charge state.

Notice:

1. In case of a bad battery connection or other fatal error the charger stops operating. The failure indicator will light up.
 2. In case of a AC power source break / reconnection, the charger will automatically recover and start recharging if necessary.
 3. In case of a quick temperature increase, charger will reduce output power for maximum safety. It protects the appliance from damages.
 4. CBC-5 charger is equipped with a unique 9- stage charging scheme with improved maintenance program when the charger is left connected to a battery for a longer time periods. For details you can refer to the scheme on page 2. Last two stages are repeated continuously depending on battery condition, as long as the charger is connected to a battery.
- 5. Regular supervision of charging process is advised.**

Safety instructions:

1. Read the instructions before using this charger.
2. The mains socket outlet must be close to the equipment and easily accessible.
3. This charger is intended for use only with 6V/12V batteries - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL, LEAD ACID. Always check battery's manual for technical specification, charger recommendation and safety precautions. Attempting to charge other types of batteries may cause personal injury, damage to the charger or lead to a fire and/or explosion.
4. The charger is intended for indoor use only. Exposure to any liquids or moisture can cause damage to the charger and battery. Do not allow foreign objects to enter the charger. This could result in electrical shock or fire.
5. Disconnect the charger from the power socket when not in use.
6. Never use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer.
7. Do not operate the charger if it has been subjected to shock or damage. Take it to a qualified

serviceman for repair.

8. Do not attempt to disassemble the charger as it may result in a risk of electric shock or fire.
9. Unplug the charger from the power supply before attempting any cleaning. Use only a soft damp cloth. Do not use water, detergents or alcohol.
10. This appliance can be used by children from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
11. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised.
12. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
13. Lead-Acid batteries can emit explosive gases when charged. Prevent sparks and fire sources close to the battery. Provide good ventilation – appliance should be used only in well ventilated areas.
14. Never charge a frozen or damaged battery.
15. Never place the charger on top of the battery. Do not cover the charger when in use.
16. Never use the charger with a damaged power cord. Risk of electric shock.
17. Danger of acid burns. Using safety goggles and protective gloves is advised. In the event of contact with electrolyte rinse the eyes or skin immediately with copious amounts of clean running water and consult a doctor without delay.

Product disposal:

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature or packaging, reminds you that all electrical and electronic products, batteries and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose any of these products as unsorted municipal waste. By proper disposal you contribute to the protection of the environment and natural resources. More on: www.everActive.pl/eco.



Distributor:

BALTRADE Sp. z o.o.
ul. Kartuska 493
80-298 Gdansk, Poland
www.everactive.pl

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - ładowarka CBC-5

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem ładowarki.

Specyfikacja:

Wejście: 220-240V AC, 50Hz, 600 mA max

Wyjście: 6V DC, 0.8A

12V DC, 0.8A / 3.8A

Napięcie terminacji ładowania: 7.3V / 14.4V / 14.8V (+/-0.3V)

Efektywność: 75-80%

Kompatybilne baterie: 6V/12V - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL (żelowe), LEAD ACID (kwasowo-ołowiowe)

Obsługiwana pojemność baterii: 1.2-14 Ah dla 6V, 1.2-120 Ah dla 12V

Temperatura pracy: -10..40°C

Cechy produktu:

- w pełni automatyczny, wielostopniowy proces ładowania,
- wyświetlacz LCD ze wskaźnikiem napięcia akumulatora,
- ładowarka sterowana mikro-procesorem, wykorzystująca impulsowy przebieg ładowania dla zwiększonej żywotności akumulatora,
- możliwość naładowania akumulatora nawet do 100% znamionowej pojemności,
- automatyczny tryb regeneracji dla głęboko rozładowanych akumulatorów 12V,
- zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją baterii,
- zabezpieczenie przed przegrzaniem,
- zabezpieczenie przed zwarcieniem,
- zabezpieczenie przed przeładowaniem akumulatora, z dokładnym, progowym odcięciem napięcia ładowania,
- kilka trybów pracy dopasowanych do wielu baterii o różnych pojemnościach i napięciu ,
- kabel wyjściowy zintegrowany z konektorami oczkowymi,
- konektory typu krokodyl wyposażone w unikalny, zatrząskowy system mocowania,
- dodatkowy tryb ładowania do pracy w niskich temperaturach otoczenia.

Zawartość opakowania:

- ładowarka everActive CBC-5,
- instrukcja użytkownika,
- 1x komplet przyłączy, konektorów typu krokodyl,
- 1x komplet przyłączy, terminali oczkowych.

Gwarancja:

- 2 lata ograniczonej gwarancji - szczegóły u Twojego sprzedawcy,
- produkt powinien być używany zgodnie z zaleceniami instrukcji,
- w przypadku potwierdzenia wady produktu zostanie on naprawiony lub wymieniony,
- gwarancja nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.

Instrukcja użytkowania.

UWAGA: Baterie kwasowe, kwasowo-ołowiowe (Lead-Acid) itp. mogą emitować gazy wybuchowe podczas ładowania. Należy zapobiegać obecności źródeł ognia i isker w pobliżu ładowarki. Należy zapewnić odpowiednią wentylację – produkt do użytku wyłącznie w dobrze wentylowanym otoczeniu.

Typowe ładowanie:

1. Podłączyć konektory ładowarki do odpowiednich biegunów akumulatora. Zaleca się podłączenie bieguna dodatniego przed ujemnym. Zachować poprawną polaryzację (+/-). **W przypadku gdy akumulator zainstalowany jest w pojeździe, zaleca się odłączenie klemy masy (-) od akumulatora.**

2. Upewnić się, że połączenia ładowarki i akumulatora zostały wykonane dokładnie i poprawnie. Po podłączeniu ładowarki do źródła zasilania AC zapali się wyświetlacz LCD. **Nie należy próbować uruchamiać silnika z podłączoną ładowarką – grozi to poważną awarią.**

3. Wskazanie napięcia akumulatora pojawi się na wyświetlaczu LCD. Ze względów bezpieczeństwa dalsza praca ładowarki będzie zatrzymana w przypadku wykrycia napięcia poniżej 1.5V lub powyżej 16V.

Uwaga: Ładowarka CBC-5 automatycznie wykrywa typ akumulatora i po ok. 3s bezczynności użytkownika automatycznie rozpocznie ładowanie prądem 0.8A.

3.1. Napięcie w zakresie 1.5-5.0V odpowiada głęboko rozładowanemu akumulatorowi 6V. Naciśnięcie przycisku "MODE" uruchomi automatyczny program ładowania akumulatora 6V. Ładowarka rozpocznie proces regeneracji akumulatora, który zakończy się po osiągnięciu napięcia 5.0V.

3.2. Napięcie w zakresie 5.0-7.5V odpowiada akumulatorowi 6V. Naciśnięcie przycisku "MODE" uruchomi automatyczny program ładowania akumulatora 6V prądem 0.8A.

3.3. Napięcie w zakresie 7.5-10.5V odpowiada głęboko rozładowanemu akumulatorowi 12V. Naciśnięcie przycisku "MODE" uruchomi automatyczny program ładowania akumulatora 12V. Ładowarka rozpocznie proces regeneracji akumulatora, który zakończy się po osiągnięciu napięcia 10.5V.

3.3. Napięcie w zakresie 10.5-16V odpowiada akumulatorowi 12V. Naciśnięcie przycisku "MODE" uruchomi program ładowania akumulatorów 12V o niskiej pojemności (prądem 0.8A).

Ponowne naciśnięcie przycisku "MODE" uruchomi program ładowania akumulatorów 12V o wysokiej pojemności (prądem 3.8A). Dodatkowy tryb ładowania zostanie uruchomiony poprzez kolejne naciśnięcie przycisku "MODE". W tym trybie podwyższeniu ulega próg napięcia pełnego naładowania – z 14.4V do 14.8V (dla akumulatorów 12V). Może to poprawić skuteczność ładowania w niskich (bliskich 0°C) temperaturach. Ten tryb pozwoli również na pełne naładowanie wybranych akumulatorów AGM (należy sprawdzić informacje zawarte w instrukcji do akumulatora).

4. Proces ładowania sygnalizowany jest na wyświetlaczu LCD – ruchomy, mrugający symbol baterii. Po zakończeniu ładowania wyświetlany jest symbol pełnej baterii.

Maksymalne napięcie ładowania wynosi 7.3V dla akumulatora 6V oraz 14.4/14.8V dla

akumulatora 12V.

5. W pełni naładowany akumulator jest ciągle monitorowany, w przypadku spadku napięcia proces ładowania zostanie automatycznie wznowiony.

6. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania AC, następnie odłączyć ujemny konektor od akumulatora. Następnie odłączyć dodatni konektor.

Opis faz ładowania:

1. Funkcja regeneracji akumulatora.

W przypadku wykrycia niskiego napięcia (1.5-5V dla baterii 6V, 7.5-10.5V dla baterii 12V) na zaciskach akumulatora ładowarka przełączy się automatycznie w tryb regeneracji.

Wykorzystywane są impulsy o wysokiej częstotliwości i o niskim natężeniu w celu re-aktywacji akumulatora. Gdy napięcie na akumulatorze wzrośnie do 5V/10.5V ładowarka rozpocznie ładowanie wg wybranego programu.

2. Ładowanie akumulatora.

Ładowarka pracuje w wybranym programie, z domyślnym prądem ładowania. Napięcie akumulatora jest ciągle monitorowane.

3. Uzupełnianie akumulatora.

Ładowarka płynnie ograniczy prąd ładowania z maks. 3.8A do ok. 0.5-0.8A pod koniec procesu. Minimalizuje to efekt gazowania baterii i ogranicza ryzyko jej przegrzania/rozszczenia.

4. Koniec ładowania, ładowanie konserwacyjne.

Gdy wartość napięcia osiągnie wartość progową 14.4V/14.8V dla akumulatora 12V lub 7.3V dla akumulatora 6V, wówczas proces ładowania zostaje zakończony. Stopień naładowania akumulatora jest dalej monitorowany. W przypadku samoczynnego rozładowania / spadku napięcia na zaciskach akumulatora wznowienie ładowania nastąpi automatycznie.

Uwagi:

1. W przypadku błędnego podłączenia baterii lub innego poważnego błędu ładowarka zatrzymuje pracę. Zapali się wskazanie sygnalizujące błąd.

2. W przypadku przerwy / wznowienia zasilania z sieci AC ładowarka automatycznie wznowi pracę.

3. W przypadku gwałtownego wzrostu temperatury ładowarka ograniczy moc wyjściową. Zapewnia to maksymalne bezpieczeństwo i chroni urządzenie przed uszkodzeniem.

4. Ładowarka everActive CBC-5 jest wyposażona w unikalny 9-stopniowy tryb ładowania z udoskonalonym ładowaniem konserwacyjnym gdy ładowarka pozostaje podłączona do akumulatora przez dłuższy okres czasu. Szczegóły przedstawia wykres na stronie 2. Ostatnie dwa etapy ładowania są ciągle powtarzane w zależności od kondycji baterii – tak długo jak ładowarka pozostaje do niej podłączona.

5. Zaleca się regularny nadzór nad pracującą ładowarką.

Bezpieczeństwo.

1. Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

2. Gniazdo przyłączeniowe powinno być zamontowane blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.

3. Ładowarka przeznaczona jest do pracy z akumulatorami 6V/12V - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL (żelowe), LEAD ACID (kwasowo-ołowiowe). Próba ładowania innych typów

akumulatorów lub baterii może spowodować uszkodzenie ładowarki, pożar/wybuch lub zranienie użytkownika.

4. Ładowarka może być używana jedynie wewnątrz pomieszczeń. Oddziaływanie plynów lub wilgoci może uszkodzić ładowarkę i akumulator. Podłączanie do ładowarki przedmiotów obcych może spowodować zwarcie, porażenie prądem lub pożar.

5. Należy odłączyć ładowarkę od gniazdka zasilającego gdy nie jest ona używana.

6. Nie należy używać przedłużaczy sieciowych ani akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta.

7. Nie używać ładowarki z widocznymi uszkodzeniami. Wadliwą ładowarkę należy dostarczyć do wyspecjalizowanego serwisu w celu naprawy lub wymiany.

8. Nie należy rozmontowywać ładowarki – może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

9. Po odłączeniu ładowarki od zasilania można ją oczyścić używając suchej, miękkiej ściereczki – nie należy używać wody, detergentów ani alkoholu.

10. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym.

11. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, za którą odpowiada użytkownik, nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że mają one ponad 8lat i są nadzorowane.

12. Trzymać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.

13. Baterie kwasowe, kwasowo-ołowiowe (Lead-Acid) itp. mogą emitować gazy wybuchowe podczas ładowania. Należy zapobiegać obecności źródeł ognia i iskier w pobliżu ładowarki. Należy zapewnić odpowiednią wentylację – produkt do użytku wyłącznie w dobrze wentylowanym otoczeniu.

14. Nie ładować zamrożonych baterii.

15. Nie umieszczać ładowarki bezpośrednio na akumulatorze. Nie zakrywać ładowarki podczas pracy.

16. Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem i/lub wtykiem sieciowym - ryzyko porażenia prądem.

17. Ryzyko poparzenia kwasem. Należy używać okularów oraz rękawic ochronnych. W przypadku kontaktu z elektrolitem należy przemyć oczy lub skórę dużą ilością czystej wody oraz bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem.

Utylizacja produktu:

Oznaczenie przekreślonego kosza na śmieci na produktach, opakowaniu i instrukcji obsługi oznacza, że produkty elektryczne, elektroniczne oraz baterie i akumulatory muszą być po ich eksploatacji oddawane do specjalnych punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie mogą być one wyrzucane do pojemników na odpady komunalne.

Wymóg ten ma zastosowanie w krajach Unii Europejskiej. Poprzez właściwą utylizację przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska i zasobów naturalnych. Więcej na www.everActive.pl/eco.



Dystrybutor:

BALTRADE Sp. z o.o., ul. Kartuska 493, 80-298 Gdańsk, Polska

www.everactive.pl

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG - CBC-5 Ladegerät**

Machen Sie sich bitte vor der Benutzung des Ladegerätes mit der Bedienungsanleitung vertraut.

Spezifikation:

Eingang: 220-240V AC, 50Hz, 600 mA max

Ausgang: 6V DC, 0.8A

12V DC, 0.8A / 3.8A

Ladungs-Endspannung: 7.3V / 14.4V / 14.8V (+/- 0.3V)

Der Wirkungsgrad: 75-80%

Unterstützte Akkutypen: 6V/12V - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL, LEAD ACID

Batterienkapazität: 1.2-14 Ah für die Batterie 6V, 1.2-120 Ah für die Batterie 12V

Betriebstemperatur: -10..40°C

Produktmerkmale:

- vollautomatischer, mehrstufiger Prozess des Aufladens,
- LCD mit dem Spannungsanzeiger des Akkumulators,
- das Ladegerät ist über einen Mikroprozessor gesteuert. Es verwendet den Impulsverlauf des Aufladens, um die Lebensdauer der Batterie zu steigern,
- Es gibt eine Möglichkeit die Batterie sogar bis zu 100% der nominalen Kapazität aufzuladen,
- Automatischer Recovery-Modus für tiefentladene 12V Batterien,
- Schutz vor der umgekehrten Polarisation der Batterien,
- Schutz vor Überhitzung,
- Schutz vor Kurzschluss,
- Schutz vor dem Überladen der Batterie, mit genauen, schwellen Unterbrechung der elektrischen Spannung des Aufladens,
- ein paar Betriebsmodi, die an vielen Batterien mit verschiedener Kapazität und Spannung angepasst sind,
- das Ausgangskabel ist mit den Maschenverbindungen integriert,
- Die Verbindungselemente des Typs „Krokodil“ sind mit einem Einweg Schnappbefestigungssystem ausgerüstet,
- eine zusätzliche Ladungsweise zur Arbeit in niedrigen Umgebungstemperaturen.

Paketinhalt:

- Everactive CBC-5 Ladegerät,
- Bedienungsanleitung,
- 1 Kabelsatz mit Krokoklemmen, 1 Kabelsatz mit Ringklemmen.

Garantie:

- 2 Jahre Garantie. Für mehr Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler,
- Das Ladegerät ist nach diesem Handbuch zu verwenden,
- Im Falle, dass das Ladegerät einen Defekt aufweist, muss es repariert oder ersetzt werden,
- Ansprüche aus der Mangelhaftung werden durch die Garantie nicht beeinflusst. Die Garantie entspricht dem (gesetzlichen) Recht nach den geltenden nationalen Rechtsvorschriften über den Verkauf von Konsumgütern.

Bedienungsanleitung:

Achtung: Säure-, Blei-Säure-Batterien (Lead-Acid) usw. können während ihres Aufladens explosive Gase emittieren. Man sollte das Vorhandensein einer Feuer- und Funkenquelle in der Nähe des Ladegerätes verhindern. Man sollte auch die entsprechende Lüftung sichern – das Produkt kann nur in einer richtig belüfteten Umgebung betrieben werden.

Das typische Aufladen:

1. Die Steckverbinder des Gerätes zu den entsprechenden Polen der Batterie verbinden. Man empfiehlt den positiven Pol vor dem negativen Pol anzuschließen und die richtige Polarisation (+/-) zu bewahren. **Im Fall, wenn die Batterie in einem Fahrzeug eingebaut ist, empfiehlt man die Trennung der Masse-Klemme von der Batterie.**

2. Man sollte sich vergewissern, dass die Verbindungen des Ladungsgerätes und der Batterie genau und richtig aufgebaut wurden. Schließen Sie das Ladegerät an das Wechselstromnetz an. Die LCD-Anzeige leuchtet auf. **Versuchen Sie nicht, den Motor mit angeschlossenem Ladegerät zu starten - dies kann zu schweren Fehlfunktionen führen.**

3. Auf dem LCD erscheint die Anzeige der Spannung des Akkumulators. Im Fall, wenn die aufgedeckte Spannung unter 1.5V oder über 16V beigetragen wird, wird die Weiterarbeit des Ladegerätes wegen den Sicherheitsgründen unterbrochen.

Hinweis: Das CBC-5 Ladegerät erkennt automatisch die Art der Batterie und nach 3 Sekunden Benutzer-Inaktivität startet es den Ladevorgang mit 0.8A Strom.

3.1. Die Spannung im Bereich von 1.5-5.0V entspricht einer tiefentladenen 6V-Batterie Knopfes "MODE" startet ein automatisches Ladungsprogramm des Akkumulators von 6V. Das Ladegerät startet das Batterie-Wiederherstellungsprogramm, bis eine Spannung von 5,0V an der Batterie erreicht ist.

3.2 Die Spannung im Bereich von 5.0-7.5V entspricht dem Akku von 6V. Durch Drücken der "MODE"-Taste wird das automatische 6V-Batterieladeprogramm mit 0,8A Ladestrom aktiviert.

3.3 Die Spannung im Bereich von 7.5-10.5V entspricht einer tiefentladenen 12V-Batterie. Knopfes "MODE" startet ein automatisches Ladungsprogramm des Akkumulators von 12V. Das Ladegerät startet das Batterie-Wiederherstellungsprogramm, bis eine Spannung von 10,5V an der Batterie erreicht ist.

3.4. Die Spannung im Bereich von 10.5-16V entspricht dem Akku von 12 Volt. Nachdem Drücken der Taste "MODE" startet ein Ladungsprogramm der Akku von 12V mit niedrigen Kapazität (Strom 0.8 A).

Erneutes Drücken der Taste „MODE“ startet ein Ladungsprogramm der Akku von 12V mit hoher Kapazität (Strom 3.8 A). Der zusätzliche Ladebetrieb wird durch das nächste Drücken der Taste „MODE“ gestartet. In diesem Betrieb ansteigt Spannungsschwelle der Vollladung von 14.4 V bis 14.8 V (für Akku 12V) an. Das kann die Ladeeffizienz in niedrigen Temperaturen (in der Nähe von 0°C verbessern. Dieser Betrieb ermöglicht auch die Vollladung gewählten Akku AGM (soll man die Informationen im Bedienungsanweisung prüfen)

4. Der Ladevorgang wird auf dem LCD angezeigt – das blinkende Batteriesymbol.

Nach dem Aufladen wird ein Symbol für volle Batterie angezeigt.

Die maximale Ladespannung beträgt 7.3V für eine 6V-Batterie und 14.4/14.8V für eine 12V-

Batterie.

5. Der voll aufgeladene Akku ist ständig kontrolliert. Im Fall der Spannungssenken wird der Prozess des Aufladens automatisch wieder aufgenommen.

6. Nach dem Ende des Aufladens sollte man das Ladegerät von dem Netz AC und dann den Steckverbinder von der Batterie trennen. Dann sollte man den letzten Steckverbinder ausschalten.

Die Beschreibung der Phasen des Aufladens:

1. Funktion der Wiederherstellung des Akkumulators.

Wenn auf den Klemmen des Akkumulators niedrige Spannung aufgedeckt wird (1.5-5.0V für eine 6V-Batterie, 7.5-10.5V für eine 12V-Batterie), schaltet das Ladegerät automatisch zur Recovery-Modus um. Hochfrequenzimpulse werden zur Rekonditionierung der Batterie verwendet. Wenn die Spannung im Akkumulator bis 5.0V/10.5V steigt, beginnt das Ladegerät das Aufladen nach gewähltem Programm.

2. Das Aufladen des Akkumulators.

Das Ladegerät arbeitet in einem gewählten Programm, mit voreingestelltem Strom des Aufladens. Die Spannung des Akkumulators ist ständig kontrolliert.

3. Das Ladeerhalten der Batterie.

Das Ladegerät begrenzt den Ladestrom stufenlos von max. 3.8A auf ca. 0.5-0.8A am Ende des Vorgangs. Dadurch wird der Gasungseffekt der Batterie minimiert und die Gefahr einer Überhitzung verringert.

4. Das Ende des Aufladens, das konservatorische Aufladen.

Wenn der Spannungswert den Schwellenwert 14.4V/14.8V für den Akkumulator 12V oder 7.3V für den Akkumulator 6V erreicht, wird das Aufladen beendet. Das Aufladen des Akkumulators ist weiter kontrolliert. Im Fall der Selbstentfaltung/Spannungssenken auf den Klemmen des Akkumulators wird das Aufladen automatisch wieder aufgenommen.

Bemerkungen:

1. Bei falscher Anschließung der Batterie oder wegen einem anderen Fehler wird das Aufladen unterbrochen. Die Ausfallanzeige leuchtet auf.

2. Im Fall der Pause/Wiederaufnahme der Energieversorgung von AC-Netz beginnt automatisch das Ladegerät das Aufladen.

3. Wenn die Temperatur heftig steigt, beschränkt das Ladegerät ihre Ausgangsleistung. Das garantiert die maximale Sicherheit und schützt das Gerät vor der Beschädigung.

4. Das Ladegerät CBC-5 ist mit einem einzigartigen 9-stufigen Ladesystem mit verbessertem Wartungsprogramm ausgestattet, wenn das Ladegerät für längere Zeit an eine Batterie angeschlossen bleibt. Einzelheiten können Sie dem Schema auf Seite 2 entnehmen. Die letzten beiden Stufen werden je nach Batteriezustand kontinuierlich wiederholt, solange das Ladegerät an eine Batterie angeschlossen ist.

5. Es wird empfohlen das Ladegerät regelmäßig zu kontrollieren.

Sicherheit:

1. Vor der Verwendung des Ladegerätes, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung durch.

2. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

3. Das Ladegerät wurde für aufladbare 6V/12V - VRLA, AGM, VLA, SLA, WET, GEL, LEAD ACID

- Akkus entwickelt. Der Versuch, andere Akkus oder Batterien zu laden, kann zu Beschädigungen am Ladegerät, zu Feuerschäden sowie Verletzungen führen.
4. Das Ladegerät darf nur in Innenräumen verwendet werden. Flüssigkeiten und Feuchtigkeit können das Ladegerät und die Akkus beschädigen. Das Einfügen von anderen Objekten in das Ladegerät kann zu einem Kurzschluss führen oder Strom- und Brandschäden verursachen.
 5. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, wenn dieses nicht im Gebrauch ist.
 6. Das Ladegerät darf ausschließlich nur mit dem mitgelieferten Netzteil an das Stromnetz angeschlossen werden.
 7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist. Das Ladegerät sollte in einer Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden.
 8. Das Ladegerät darf nicht geöffnet werden, denn dies kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
 9. Nach dem Trennen der Stromversorgung vom Ladegerät, können Sie das Ladegerät mit einem trockenen weichen Tuch reinigen. Das Ladegerät darf nicht mit Wasser, Reinigungsmittel oder Alkohol in Berührung kommen.
 10. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit beeinträchtigten, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden. Bedingung ist hierbei ihre Beaufsichtigung und Anleitung hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und das Bewusstsein der damit verbundenen Risiken.
 11. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung- und Wartungseingriffe von Seiten des Bedieners dürfen nicht von Kindern unter acht Jahren oder von Kindern ab acht Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 12. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
 13. Säure-, Blei-Säure-Batterien (Lead-Acid) usw. können während ihres Aufladens explosive Gase emittieren. Man sollte das Vorhandensein einer Feuer- und Funkenquelle in der Nähe des Ladegerätes verhindern. Man sollte auch die entsprechende Lüftung sichern – das Produkt steht nur in einer richtig belüfteten Umgebung zur Verfügung.
 14. Gefrorenen Batterien nicht aufladen.
 15. Das Ladegerät nicht direkt auf dem Akku stellen. Das Ladegerät während seiner Arbeit nicht zu decken.
 16. Kein Ladegerät mit dem beschädigtem Kabel und/oder dem Stecker benutzen – Risiko des Stromschlages.
 17. Risiko der Verbrennung mit Säure. Man sollte die Schutzbrille und Schutzhandschuche benutzen. Im Fall des Kontaktes mit dem Elektrolyt sollte man die Augen oder die Haut mit großer Menge von reinem Wasser auswaschen und sofort mit dem Arzt den Kontakt aufnehmen.

Entsorgung des Produkts nach dem Gebrauch:

Die Kennzeichnung mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf allen Produkten, Verpackungen und Gebrauchsanweisungen bedeutet, dass elektrische Produkte und Akkus nach Gebrauch bei den zuständigen Sammelstellen zur Entsorgung abgegeben werden müssen. Sie dürfen nicht im Container für Abfälle entsorgt werden. Diese Forderung gilt in der gesamten Europäischen Union. Mit der richtigen Entsorgung tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen bei. Mehr unter: www.everActive.pl/eco.

